

Elena Solá Simón

Muñoz-Basols, Javier, Mara Fuertes Gutiérrez y Luis Cerezo, eds.
2024. *La enseñanza del español mediada por tecnología: de la justicia social a la inteligencia artificial (IA)*. Londres y Nueva York:
Routledge.
ISBN: 978-03-6770-450-6



El libro *La enseñanza del español mediada por tecnología: de la justicia social a la Inteligencia Artificial (IA)* presenta una selección ejemplar de aportaciones innovadoras sobre la aplicación de las tecnologías más avanzadas en la enseñanza de lenguas. Su lectura es de gran interés para una amplia gama de profesionales, como los que se dedican a la enseñanza de lenguas, tanto con experiencia en el aula en línea como a futuros docentes; los que se dedican a la investigación sobre la adquisición de

segundas lenguas (ASL) en general, y más concretamente del español, mediante el uso de tecnología; y también los que se dedican a la dirección de programas o equipos, como directores de departamentos o coordinadores de cursos, formadores de docentes, sin olvidar las personas que toman decisiones sobre la implementación de la

tecnología en centros educativos. El que se trate de una publicación de ciencia abierta tiene además como gran ventaja favorecer la máxima accesibilidad entre los profesionales de la enseñanza.

En el artículo introductorio, los editores comienzan estableciendo el contexto en el que se enmarca esta selección de trabajos. Los editores se proponen, sobre todo, contribuir al intercambio constructivo de experiencias, desafíos, ajustes, técnicas implementadas y lecciones aprendidas durante la pandemia, con el fin de reflexionar sobre nuestra labor como docentes en un contexto en el que los entornos tecnológicos o virtuales son los grandes protagonistas. Con estos fines, se utiliza el modelo Planificar, Personalizar, Implementar (PPI), que surge por la necesidad de adoptar un enfoque global para llevar a cabo con éxito la enseñanza de lenguas mediada por tecnología. El libro se divide en tres partes, correspondientes a cada uno de los elementos del modelo PPI, que constan de cuatro artículos cada una. Esta distribución del contenido hace que su lectura resulte fluida y amena, sin dejar de ser altamente ilustrativa.

El capítulo “Accesibilidad a la tecnología y justicia social”, de Melinda Dooly y Anna Comas-Quinn, abre la primera parte del volumen, “Planificar”. Las autoras exploran cómo la accesibilidad se ve afectada por la desigualdad socioeconómica y cómo la justicia social en la educación está también relacionada con la/s lengua/s que hablan los aprendientes y la falta de competencia digital. Concluyen con recomendaciones para fomentar la accesibilidad y justicia social, como la colaboración entre los agentes implicados o la creación de espacios de reflexión y formación de aprendientes y docentes que promuevan tanto el uso de la lengua como la igualdad lingüística y cultural.

En el segundo capítulo, “Planificación y desarrollo curricular en entornos virtuales”, Marta González-Lloret introduce el modelo ADDIE (*Análisis-Diseño-Desarrollo-Integración-Evaluación*) para la integración de la tecnología en la educación y subraya la importancia de, entre otros elementos, la metodología de enseñanza y los materiales didácticos empleados, el trabajo en equipo o el *feedback* de los aprendientes para su implementación en el aula.

En el tercer capítulo, “Creencias, actitudes y competencias del docente virtual”, Inmaculada Gómez Soler y Marta Tecedor analizan, mediante un estudio cuantitativo, las necesidades y carencias formativas sobre la enseñanza virtual de español expresadas por 241 participantes. Las autoras demuestran que las actitudes negativas están relacionadas con la falta de competencia digital del profesorado y señalan la relevancia de una formación continua y sostenible, a la par que ofrecen recomendaciones para fomentar una actitud positiva entre docentes.

El cuarto capítulo, “Prácticas tecnológicas eficientes y diversidad”, de Daria Mizza y Fernando Rubio, completa la primera parte del volumen. Estos autores se basan en los principios pedagógicos del Diseño Universal para la Instrucción (DUI) y los Entornos Participativos para el Aprendizaje (EPA) para subrayar la importancia de examinar las necesidades de los aprendientes, definir los objetivos de aprendizaje y adoptar principios pedagógicos derivados de la ASL durante la planificación y diseño del currículo. Cierran su contribución proporcionando múltiples ideas y recursos para la integración de tecnologías en intervenciones basadas en el DUI.

El capítulo 5, sobre “Motivación y enseñanza virtual”, redactado por Luis Cerezo e Íñigo Yanguas, inaugura el segundo bloque del volumen, “Personalizar”. Aportan una clasificación de los distintos tipos de motivación para el aprendizaje de lenguas y cuestionan la correlación automática entre tecnología y motivación, resaltando la necesidad de continuar estudiando este binomio. Los autores incluyen además sugerencias para fomentar la motivación intrínseca y la autonomía.

El sexto capítulo, sobre “Ansiedad y aprendizaje virtual”, de Zsuzsanna Bárkányi presenta los resultados de un estudio empírico sobre la ansiedad experimentada por aprendientes de un LMOOC y muestra cómo los aprendientes con mayor nivel de ansiedad valoraron más el habla mediada por tecnología que los que tenían menor nivel. Concluye que, para entender la relación entre la ansiedad y el

aprendizaje virtual, deben realizarse más estudios empíricos comparando el impacto de las distintas formas de aprendizaje en línea.

En el séptimo capítulo, “Interacción en entornos virtuales de aprendizaje”, firmado por Javier Muñoz-Basols y Mara Fuertes Gutiérrez, los autores definen distintos tipos de interacción en la enseñanza de lenguas y, mediante un estudio de caso, proponen una serie de recomendaciones para fomentar una interacción de calidad en el aula. También subrayan la creciente importancia de la interacción entre docentes y aprendientes en la que intervienen herramientas impulsadas por la inteligencia artificial y concluyen que los docentes, en sus prácticas, deben evaluar la interacción considerando factores como el contexto, la modalidad, el diseño curricular o el entorno de aprendizaje.

La segunda parte del volumen se cierra con el capítulo de Sonia Bailini, “Evaluación y *feedback* en entornos virtuales de aprendizaje”. Su autora señala los retos actuales para realizar una evaluación dinámica mediada por tecnología, capaz de ofrecer un *feedback* detallado, gradual y circunstancial y subraya la importancia de que evaluación y *feedback* estén vinculados a su finalidad y a las expectativas y necesidades de aprendientes y docentes, para lo que tanto el profesorado como el alumnado debería recibir formación al respecto.

La tercera y última parte, “Implementar”, se abre con el capítulo “Enseñanza híbrida, en línea y aula invertida”, de Robert Blake, Lillian Jones y Cory Osburn. A partir de un marco teórico interaccionista, se desgranar las características esenciales de las facetas humana y tecnológica para la enseñanza de lenguas, destacando la del *homo fabulans* (narrador nato) como impulsora de una nueva entidad multilingüe y las de *homo faber*, *homo analyticus* y *homo socius* en relación con el uso de herramientas de aprendizaje.

En el capítulo 10, “Inmersión Lingüística Digital (ILD) e intercambios virtuales”, Carlos Soler Montes y Olga Juan-Lázaro definen la ILD como una experiencia de adquisición de una L2/LE en la que la participación, interacción y negociación discursiva fomentan la

identidad social de los aprendientes. Mediante un análisis cualitativo de un curso universitario de ILD en el que los componentes sociolingüístico e intercultural eran los protagonistas, los autores demuestran la eficacia de este enfoque centrado en los intercambios virtuales, el input multiformato y en un entorno de aprendizaje fomentador de las interacciones asíncronas.

En el capítulo 11, “Destrezas y digitalización lingüística”, Ana Oskoz examina el uso de podcasts e historias digitales en la enseñanza del español. Destaca sus múltiples beneficios, como el desarrollo de la autonomía, la creatividad y el empoderamiento social, además de su potencial para practicar destrezas de aprendizaje clave para la adquisición de la lengua meta (LM). La autora señala que los docentes deberían comprender el potencial de la multimodalidad y diversidad de estos recursos y ofrece recomendaciones para su implementación.

El capítulo 12, “Pedagogía Lúdica Digital (PLD)”, de Luis Cerezo y Joan Tomàs Pujolà, completa la tercera parte del volumen examinando la integración de la gamificación en la enseñanza de lenguas. Se centran específicamente en los videojuegos, minijuegos, realidades extendidas y robots y muestran cómo utilizarlos con fines educativos a través de dispositivos digitales. Los autores ofrecen además un listado extenso de recursos lúdicos digitales que pueden utilizarse en el aula de español.

El volumen concluye con un epílogo, redactado por Javier Muñoz-Basols y Mara Fuertes Gutiérrez, sobre “Oportunidades de la Inteligencia Artificial (IA) en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas”. Los autores mencionan las ventajas de la IA para el aprendizaje de lenguas adicionales, entre otras el contacto multimodal con la lengua, las oportunidades de práctica personalizada o el acceso a retroalimentación inmediata. También destacan las múltiples oportunidades pedagógicas que hacen de la IA una tecnología mediadora de aprendizaje y apelan a la necesidad de usar las tecnologías de la IA de manera responsable y ética.

Publicaciones como esta representan una herramienta de valor incalculable para profesionales de la enseñanza de lenguas que quieran y necesiten formarse y mejorar sus prácticas docentes. En primer lugar, todos los autores son expertos en adquisición y aprendizaje de lenguas adicionales, además de especialistas en la implementación de la tecnología en este ámbito; y en segundo lugar, en todos estos trabajos se puede encontrar una infinidad de recursos y pautas con los que planificar, personalizar e implementar una enseñanza de lenguas mediada por tecnología exitosa. No se puede pedir más.

Elena Solá Simón

Universidad de Glasgow

<https://orcid.org/0000-0002-3115-1659>